



# Safety Guidelines for Cyclists

自転車利用者のための安全ガイドライン

骑行人士安全指南

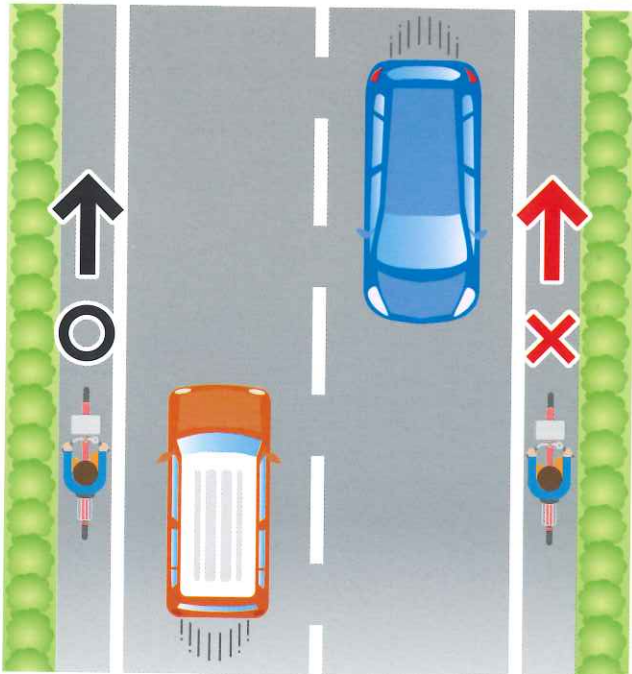
Takayama Police Station  
Takayama District Traffic Safety Association  
Takayama City Traffic Safety Council

高山警察署  
高山地区交通安全協会  
高山市交通安全対策協議会

高山警察署  
高山地区交通安全協会  
高山市交通安全対策協議会

Please ride your bicycle on the left-hand side of the road.

自転車は道路左側を走行しよう。 请在道路左侧骑车。



- As an exception, bicycles may be ridden on the sidewalk if there is a sign permitting this, or by children under the age of 13, adults over the age of 70, or people with disabilities.
- 例外的に、自転車歩道通行可の標識がある場合、または13歳未満の子ども、70歳以上の高齢者、身体に障がいのある人は自転車で歩道を通行することができます。
- 特殊情况下，如果有“自行车可通行人行道”的标志，或者您是13岁以下的儿童、70岁以上的老年人和残障人士，可以在人行道上骑行。



- Pedestrians have the right of way on sidewalks, so cyclists should stop or dismount their bicycles if they are likely to obstruct pedestrian traffic.
- 歩道では歩行者が優先です。歩行者の通行を妨げるおそれがあるときは、停車したり、自転車から降りましょう。
- 在人行道上，行人优先。如果可能妨碍行人交通，请停车或下车推行。

RULE  
02

Obey all traffic lights and stop at intersections to ensure safety.

交差点では信号や一時停止を守って安全確認をしよう。在路口请注意信号灯和停车标志，确保安全

- Cyclist must obey traffic signals when riding on the road, and obey signal lights for pedestrians when riding on the sidewalk.
- 車道を走るときは車両用信号に従い、歩道を走るときは歩行者用信号に従います。
- 在机动车道骑行时，请遵守机动车信号灯，在人行道骑行时，请遵守行人信号灯。



RULE  
03

Turn on your bicycle lights at night.

夜間はライトを点灯しよう。 夜间骑行时，请打开车灯。

- Turn on your bicycle lights at night.
- 自分の存在を相手に知らせるため薄暗くなる夕方から早めにライトを点灯しましょう。
- 为了让其他人更容易看到您，请在傍晚天色变暗时提前打开车灯。

RULE  
04

Cycling after drinking alcohol is strictly prohibited by law.

飲酒運転は法律で固く禁止されています。 法律严格禁止酒后骑车。



- Violators can face up to several years in prison or large fines.
- 違反者には懲役または罰金が科せられます。
- 違反者将面临拘留或罚款。



RULE

05

In addition, be sure to follow the safety rules below.

その他にも、下記のルールを守ろう。 此外，请务必遵守以下安全规则。

- Adults and children should wear helmets when cycling.
- 大人も子どもも、自転車に乗る時は自転車用ヘルメットを着用しましょう。
- 骑自行车时，成人和儿童都应佩戴自行车专用头盔。



- Using or holding a smartphone while cycling is prohibited.
- 運転中にスマートフォンなどを手で保持して通話したり、画面を注視する行為は禁止です。
- 骑行时禁止手持手机通话或看屏幕。



- Riding with two people is prohibited.
- 二人乗りは禁止です。
- 禁止两人共骑一辆车。



- Running alongside a bicycle is prohibited.
- 並走は禁止です。
- 禁止并排骑行。



- Cycling while using an umbrella is prohibited.
- 傘をさして自転車に乗ることは禁止です。
- 禁止撑伞骑行。

RULE

06

If a bicycle collides with a pedestrian.

自転車で歩行者と衝突した場合。 当骑行时与行人相撞时。

- You must assist the other person (pedestrian) and notify the police.
- 相手（歩行者）を救護し、必ず警察官に通報しなければなりません。
- 请立即救助对方（行人），并务必报警。

Contact Information/Takayama Police Station: 0577-32-0110 or Gifu Prefectural Police: 110

• 通報先/高山警察署: 0577-32-0110 もしくは、岐阜県警察: 110

• 报警电话/高山警察署: 0577-32-0110 或岐阜县警察: 110